

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

S/GBT/W/1/Add.32

14 de febrero de 1997

(97-0821)

Grupo sobre Telecomunicaciones Básicas

Original: inglés

COMUNICACIÓN DE ISRAEL

Proyecto de oferta sobre telecomunicaciones básicas

Revisión

La comunicación adjunta se distribuye a los miembros del Grupo sobre Telecomunicaciones Básicas a petición de Israel.

-
1. De acuerdo con el calendario acordado para las negociaciones sobre telecomunicaciones, Israel presenta en este documento un proyecto revisado de oferta sobre servicios de telecomunicaciones básicas. Israel se reserva el derecho de modificar, reducir o retirar su oferta, en todo o en parte, en cualquier momento antes de la conclusión de las negociaciones sobre telecomunicaciones básicas. Israel se reserva asimismo el derecho de introducir modificaciones, cambios y correcciones de tipo técnico en la oferta.
 2. Los compromisos de Israel se basan en la nota del Presidente de 16 de enero de 1997 (S/GBT/W/2/Rev.1).
 3. Asimismo, Israel ha eliminado su limitación al acceso a los mercados basada en la disponibilidad de espectro, habida cuenta de la nota del Presidente S/GBT/W/3 de 3 de febrero de 1997 sobre limitaciones del acceso a los mercados relativas a la disponibilidad de espectro. Israel se reserva el derecho de restablecer esta limitación, en función de que se llegue a un consenso sobre la condición jurídica de la nota del Presidente y de que otras ofertas excluyan también esta limitación.

ISRAEL - PROYECTO DE OFERTA REVISADO

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas			
Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales
2.C SERVICIOS DE COMUNICACIONES			
C <u>Servicios de telecomunicaciones</u>	<u>Inversión extranjera</u> a) No existen limitaciones a la propiedad extranjera en el caso de los proveedores de servicios de valor añadido. b) Se permite hasta un 74 por ciento de propiedad extranjera en los proveedores de servicios internacionales. c) Se permite un 80 por ciento de propiedad extranjera en los proveedores de servicios inalámbricos.		1) Los actuales derechos exclusivos de monopolio de la infraestructura y servicios de telecomunicaciones nacionales mencionados en los párrafos: a I), a III), b, c, f, q, terminarán el año 2001 a más tardar. El Gobierno hará públicas las normas y la política de reglamentación relativa a la forma de abrir a la competencia los mencionados servicios en el futuro. 2) El Gobierno ha expedido dos licencias a sendos operadores que ganaron la licitación abierta por el Gobierno para la explotación de servicios internacionales además de los ofrecidos por el actual operador (BEZEQ International, filial en un 100 por ciento de BEZEQ local). Las compañías tienen la exclusiva hasta el 1° de enero del año 2002 y el Gobierno reexaminará su política
a. <u>Servicios de telefonía vocal (CCP 7521)</u>	1) Sólo a través de la red de Bezeq, la compañía de telecomunicaciones de Israel. 2) Ninguna 3) Reservado a Bezeq, proveedor en régimen de monopolio: se permite la participación del capital extranjero en Bezeq.	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna	
i) Servicio telefónico público: - por cable - basado en la utilización de instalaciones - local/larga distancia ¹			

¹No está permitida la reventa internacional simple.

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas				
Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales	
ii) Servicio telefónico público: - por cable - basado en la utilización de instalaciones de internacional - internacional	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal	de competencia en la esfera de los servicios internacionales hacia el año 2001.	
	1) Sólo a través de las redes de tres operadores.	1) Ninguna	Véanse los incluidos en el anexo, así como los siguientes:	
	2) Ninguna	2) Ninguna	<u>Independencia de la entidad de reglamentación</u>	
	3) Reservados a tres operadores.	3) Ninguna	Las funciones de reglamentación son competencia exclusiva del Ministerio de Comunicaciones.	
iii) Servicio telefónico público - local/larga distancia - radioeléctrico	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal	<u>Interconexión</u> La Ley de Telecomunicaciones (5742-1982) autoriza al Ministerio de Comunicaciones, entre otras cosas, a ordenar a un operador que permita la conexión de su red a las instalaciones de otro operador; ambos operadores negociarán el sistema adecuado de reembolso.	
	1) Ninguna, pero a través de la red de Bezeq o de la red propia de los titulares de licencias.	1) Ninguna		
	2) Ninguna	2) Ninguna		
	3) Se requiere un socio local; una entidad extranjera no puede poseer más del 80 por ciento de las acciones.	3) Ninguna		
	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal		

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas				
Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales	
iv) Servicio telefónico vocal no público: grupos cerrados de usuarios y redes privadas - local/larga distancia	1) Sólo a través de la red de Bezeq.	1) Ninguna	Si no llegan a un acuerdo, el Ministro podrá decidir el precio adecuado de la interconexión, basándose en los costos adicionales que incluyen los gastos de funcionamiento y un rendimiento apropiado del capital. En el caso de que se anuncie una licitación de competencia limitada en este ámbito (es decir, los servicios internacionales), el Ministro fijará las tarifas máximas.	
	2) Ninguna	2) Ninguna		
	3) No se permite la reventa del exceso de capacidad; debe ser entre puntos fijos sin transmisión a una tercera parte.	3) Ninguna		
	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal		
b. <u>Servicios de transmisión de datos con conmutación de paquetes (CCP 7523)</u> y <u>Servicios de transmisión de datos con conmutación de circuitos (CCP 7523)</u>	1) Sólo a través de la red de Bezeq.	1) Ninguna		
	2) Ninguna	2) Ninguna		
	3) Sólo a través de la red pública de Bezeq.	3) Ninguna		
	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal		
- locales, de larga distancia				
c. <u>Servicios de transmisión de datos con conmutación de circuitos (CCP 7523)</u>	1) Sólo a través de la red de los tres operadores y de los titulares de licencias IBS.	1) Ninguna		
	2) Ninguna	2) Ninguna		
	3) Sólo a través de la red de los tres operadores y de los titulares de licencias IBS.	3) Ninguna		
	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal		
- internacionales				

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas				
Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales	
f. <u>Servicios de facsímil</u> (CCP 7521 + 7529) - locales, de larga distancia	1) Sólo a través de la red de Bezeq.	1) Ninguna		
	2) Ninguna	2) Ninguna		
	3) Sólo a través de la red pública de Bezeq	3) Ninguna		
	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal		
f. <u>Servicios de facsímil</u> (CCP 7521 + 7529) - internacionales	1) Ninguna	1) Ninguna		
	2) Ninguna	2) Ninguna		
	3) Ninguna	3) Ninguna		
	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal		
g. <u>Servicios de circuitos privados arrendados</u> (CCP 7521 + 7529) - no vocales - locales/de larga distancia - para uso público o no público	1) Sólo a través de la red de Bezeq	1) Ninguna		
	2) Ninguna	2) Ninguna		
	3) Sólo a través de circuitos arrendados a Bezeq	3) Ninguna		
	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal		

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas				
Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales	
g. <u>Servicios de circuitos privados arrendados</u> (CCP 7521 + 7529) - no vocales - para uso público o no público - internacionales	1) Sólo a través de la red de los tres operadores y de los titulares de licencias IBS.	1) Ninguna		
	2) Ninguna	2) Ninguna		
	3) Sólo a través de la red de los tres operadores y de los titulares de licencias IBS	3) Ninguna		
	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal		
o. <u>Otros</u> i) Servicios de radiobúsqueda	1) Ninguna	1) Ninguna		
	2) Ninguna	2) Ninguna		
	3) Ninguna	3) Ninguna		
	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal		
ii) Servicios por satélite: telefonía y datos	1) Ninguna	1) Ninguna		
	2) Ninguna	2) Ninguna		
	3) Ninguna	3) Ninguna		
	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal	4) Sin consolidar excepto lo indicado en la sección horizontal		

ANEXO

PROYECTO DE LISTA DE COMPROMISOS ADICIONALES SOBRE SERVICIOS DE TELECOMUNICACIONES BÁSICAS

Alcance

A continuación figuran definiciones y principios relativos al marco reglamentario de los servicios de telecomunicaciones básicas.

Definiciones

Por usuarios de instalaciones esenciales se entiende los consumidores de servicios y los proveedores de servicios.

Por instalaciones esenciales se entiende toda instalación de una red o servicio público de transporte de telecomunicaciones que:

- a) sea suministrada exclusivamente o de manera predominante por un solo proveedor o por un número limitado de proveedores; y
- b) cuya sustitución con miras al suministro de un servicio no sea factible en lo económico o en lo técnico.

Un proveedor importante es un proveedor que tenga la capacidad de afectar de manera importante las condiciones de participación (desde el punto de vista de los precios y del suministro) en un mercado dado de servicios de telecomunicaciones básicas como resultado de:

- a) el control de las instalaciones esenciales; o
- b) la utilización de su posición en el mercado.

1. Salvaguardias de la competencia

1.1 Prevención de las prácticas anticompetitivas

Se mantendrán medidas adecuadas con el fin de impedir que los proveedores importantes empleen o sigan empleando prácticas anticompetitivas.

1.2 Salvaguardias

Las prácticas anticompetitivas a las que se hace referencia *supra* incluirán, en particular, las siguientes:

- a) realizar actividades anticompetitivas de subvención cruzada;
- b) utilizar información obtenida de competidores con resultados anticompetitivos; y
- c) no poner oportunamente a disposición de los demás proveedores de servicios la información técnica sobre las instalaciones esenciales y la información comercialmente pertinente que éstos necesiten para suministrar servicios.

2. Interconexión

2.1 Esta sección se refiere al enlace con los proveedores que tienen un poder de mercado significativo, con objeto de que los usuarios de un proveedor puedan comunicarse con los usuarios de otro proveedor y tener acceso a los servicios suministrados por otro proveedor.

2.2 Interconexión que se ha de asegurar

Dentro de los límites del acceso permitido al mercado, la interconexión con un proveedor que tiene un poder de mercado significativo quedará asegurada en cualquier punto técnicamente viable de la red. Esta interconexión se facilitará:

- a) en términos y condiciones (incluidas las normas y especificaciones técnicas) y con tarifas que no sean discriminatorios, y será de una calidad no menos favorable que la facilitada para sus propios servicios similares o para servicios similares de proveedores de servicios no afiliados o para sus filiales u otras sociedades afiliadas;
- b) en una forma oportuna, en términos y condiciones (incluidas las normas y especificaciones técnicas) y con tarifas basadas en el costo que sean transparentes y razonables, tengan en cuenta la viabilidad económica, y estén suficientemente desagregados para que el proveedor no deba pagar por componentes o instalaciones de la red que no necesite para el suministro del servicio; y
- c) previa solicitud, en puntos adicionales a los puntos de terminación de la red ofrecidos a la mayoría de los usuarios, a un precio que refleje el costo de construcción de las instalaciones adicionales necesarias.

2.3 Disponibilidad pública de los procedimientos de negociación de interconexiones

Se pondrán a disposición del público los procedimientos aplicables a la interconexión con un proveedor importante.

2.4 Transparencia de los acuerdos de interconexión

Se garantiza que todo proveedor importante pondrá a disposición del público sus acuerdos de interconexión o una oferta de interconexión de referencia.

2.5 Interconexión: solución de diferencias

Todo proveedor de servicios que solicite la interconexión con un proveedor importante podrá presentar recurso:

- a) en cualquier momento, o
- b) después de un plazo razonable que se haya dado a conocer públicamente

ante un órgano nacional independiente, que podrá ser el órgano de reglamentación al que se hace referencia en el párrafo 5 *infra*, para resolver dentro de un plazo razonable las diferencias con respecto a los términos, condiciones y tarifas apropiados de interconexión, siempre que éstos no hayan sido establecidos previamente.

3. Servicio universal

Todo Miembro tiene derecho a definir el tipo de obligación de servicio universal que desee mantener. No se considerará que las obligaciones de esa naturaleza son anticompetitivas *per se*, a condición de que sean administradas de manera transparente y no discriminatoria y con neutralidad en la competencia y no sean más gravosas de lo necesario para el tipo de servicio universal definido por el Miembro.

4. Disponibilidad pública de los criterios de concesión de licencias

Cuando se exija una licencia, se pondrán a disposición del público:

- a) todos los criterios de concesión de licencias y los plazos normalmente requeridos para tomar una decisión relativa a una solicitud de licencia y
- b) los términos y condiciones de las licencias individuales.

A solicitud del interesado le serán comunicadas las razones de la denegación de la licencia.

5. Independencia de la entidad de reglamentación

El órgano de reglamentación será independiente de todo proveedor de servicios de telecomunicaciones básicas, y no responderá ante él. Las decisiones del órgano de reglamentación y los procedimientos aplicados serán imparciales con respecto a todos los participantes en el mercado.

6. Asignación y utilización de recursos escasos

Todo procedimiento para la asignación y utilización de recursos escasos, como las frecuencias, los números y los derechos de paso, se llevará a la práctica de manera objetiva, oportuna, transparente y no discriminatoria.

Se pondrá a disposición del público el estado actual de las bandas de frecuencia asignadas, pero no es preciso identificar detalladamente las frecuencias asignadas a usos oficiales específicos.